

# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (iii)  
PART II—Section 3—Sub-section (iii)

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 28 ]  
No. 28 ]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, सितम्बर 11, 2003/भाद्र 20, 1925  
NEW DELHI, THURSDAY, SEPTEMBER 11, 2003/BHADRA 20, 1925

भारत निर्वाचन आयोग

अधिसूचना

नई दिल्ली, 11 सितम्बर, 2003

आ.अ. 33(अ).—यतः, भारत के राष्ट्रपति ने लोक प्रतिनिधित्व अधिनियम, 1951 (1951 का 43) की धारा 12 के अधीन जारी और 11 सितम्बर, 2003 को भारत के राजपत्र में प्रकाशित अधिसूचना द्वारा पांडिचेरी संघ राज्य-क्षेत्र की विधान सभा के निर्वाचित सदस्यों से यह अपेक्षा की है कि वे राज्य सभा के लिए एक सदस्य निर्वाचित कर दें।

अतः, अब, उक्त अधिनियम की धारा 39 की उपधारा (1) और धारा 56 के अनुसरण में भारत निर्वाचन आयोग एतद्वारा—

(अ) उक्त निर्वाचन के सम्बन्ध में—

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| (क) नामनिर्देशन करने की अन्तिम तारीख                               | 18 सितम्बर, 2003 (बृहस्पतिवार) |
| (ख) नामनिर्देशनों की संवीक्षा की तारीख                             | 19 सितम्बर, 2003 (शुक्रवार)    |
| (ग) अभ्यर्थिताएं वापस लेने की अन्तिम तारीख                         | 22 सितम्बर, 2003 (सोमवार)      |
| (घ) वह तारीख जिसको यदि आवश्यक हुआ तो मतदान होगा, और                | 29 सितम्बर, 2003 (सोमवार)      |
| (ङ) वह तारीख जिसके पूर्व निर्वाचन पूरा कर लिया जाएगा नियत करता है। | 6 अक्टूबर, 2003 (सोमवार)       |

(आ) 9.00 बजे पूर्वाह्न से 4.00 बजे अपराह्न तक का समय, उस समय के रूप में नियत करता है जिसको उक्त विनिर्दिष्ट तारीख को यदि आवश्यक हुआ तो मतदान होगा।

[सं. 318/रा.स.-पांडि./2003(1)]

आदेश से,

शरन पाल सिंह, सचिव

ELECTION COMMISSION OF INDIA

NOTIFICATION

New Delhi, the 11th September, 2003

O.N. 33(E).—Whereas, the President of India has, by notification issued under Section 12 of the Representation of the People Act, 1951 (43 of 1951) and published in the Gazette of India on 11th September, 2003, been pleased to call upon

the elected members of the Legislative Assembly of the Union Territory of Pondicherry, to elect one member to the Council of States;

Now, therefore, in pursuance of Sub-section (1) of Section 39 and Section 56 of the said Act, the Election Commission of India hereby —

(A) appoints, with respect to the said election,—

- (a) the 18th September, 2003 (Thursday), as the last date for making nominations;
- (b) the 19th September, 2003 (Friday), as the date for scrutiny of nominations;
- (c) the 22nd September, 2003 (Monday), as the date for the withdrawal of candidatures;
- (d) the 29th September, 2003 (Monday), as the date on which a poll shall, if necessary, be taken; and
- (e) the 6th October, 2003 (Monday), as the date before which the election shall be completed; and

(B) fixes the hours from 9:00 A.M. to 4:00 P.M. as the hours, during which the poll shall, if necessary, be taken on the date specified above for the election.

[No. 318/CS-POND/2003(1)]

By Order,

SHARAN PAL SINGH, Secy.

अधिसूचना

नई दिल्ली, 11 सितम्बर, 2003

आ.अ. 34(अ).—लोक प्रतिनिधित्व अधिनियम, 1951 (1951 का 43) की धारा 22 की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और धारा 21 के अनुसरण में भारत निर्वाचन आयोग पांडिचेरी सरकार के परामर्श से, 11 सितम्बर, 2003 को भारत के राजपत्र में प्रकाशित राष्ट्रपति की अधिसूचना के अनुसरण में, उस राज्य की राज्य सभा के द्विवार्षिक निर्वाचनों के सम्बन्ध में—

- (i) नीचे की सारणी के स्तम्भ (1) में विनिर्दिष्ट अधिकारी को रिटर्निंग आफिसर पदाभिहित करता है,
- (ii) उक्त सारणी के स्तम्भ (2) में विनिर्दिष्ट अधिकारी को रिटर्निंग आफिसर के कार्य के निर्वहन में सहायता के लिए सहायक रिटर्निंग आफिसर नियुक्त करता है।

सारणी

रिटर्निंग आफिसर के रूप में पदाभिहित अधिकारी	सहायक रिटर्निंग आफिसर के रूप में नियुक्त अधिकारी
1	2
सचिव, विधान सभा, पांडिचेरी	संपादक, वाद-विवाद, विधान सभा, पांडिचेरी

[सं. 318/रा.स.-पांडि./2003(2)]

आदेश से,

शरन पाल सिंह, सचिव

#### NOTIFICATION

New Delhi, the 11 September, 2003

O.N. 34(E).—In pursuance of Section 21, and in exercise of the powers conferred by Sub-section (1) of Section 22, of the Representation of the People Act, 1951 (43 of 1951), the Election Commission of India, in consultation with the Government of Pondicherry, hereby :—

- (i) designates the officer, specified in column (1) of the TABLE below, to be the Returning Officer; and
- (ii) appoints the officer, specified in column (2) of the TABLE below, to be the Assistant Returning Officer in the performance of his functions;

in respect of the biennial election to the Council of States, to be held in that Union Territory in pursuance of the notification of the President of India, published in the Gazette of India on 11th September, 2003.

TABLE

Officer Designated as Returning Officer	Officer Appointed as Assistant Returning Officer
1	2
Secretary Legislative Assembly Pondicherry	Editor of Debates Legislative Assembly Pondicherry

[No. 318/CS-POND/2003(2)]

By Order,

SHARAN PAL SINGH, Secy.

## अधिसूचना

नई दिल्ली, 11 सितम्बर, 2003

आ.अ. 35(अ).—मध्य प्रदेश पुनर्गठन अधिनियम, 2000 के उपबन्धों के अधीन छत्तीसगढ़ राज्य की विधान सभा के निर्वाचित सदस्यों द्वारा निर्वाचित माने गए श्री भगताराम मनहार का स्थान उनकी मृत्यु हो जाने के परिणामस्वरूप उनकी पदावधि जो 2 अप्रैल, 2006 सहित उस तारीख तक थी, के अवसान से पूर्व 19 जून, 2003 को रिक्त हो गया है, और

अतः, अब, लोक प्रतिनिधित्व अधिनियम, 1951 (1951 का 43) की धारा 147, धारा 30 की उप धारा (1) और धारा 56 के अनुसरण में, भारत निर्वाचन आयोग एतद्वारा—

(अ) छत्तीसगढ़ राज्य की विधान सभा के सदस्यों से यह अपेक्षा करता है कि वे 6 अक्टूबर, 2003 (सोमवार) से पूर्व तथा उक्त अधिनियम और तदधीन बनाए गए नियमों और किए गए आदेशों के उपबन्धों के अनुसार राज्य सभा में उक्त रिक्ति को भरने के प्रयोजन से एक व्यक्ति निर्वाचित करें;

(आ) उक्त निर्वाचन के सम्बन्ध में—

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| (क) नामनिर्देशन करने की अन्तिम तारीख                    | 18 सितम्बर, 2003 (बृहस्पतिवार) |
| (ख) नामनिर्देशनों की संवीक्षा की तारीख                  | 19 सितम्बर, 2003 (शुक्रवार)    |
| (ग) अभ्यर्थिताएं वापस लेने की अन्तिम तारीख              | 22 सितम्बर, 2003 (सोमवार)      |
| (घ) वह तारीख जिसको यदि आवश्यक हुआ तो मतदान होगा,        | 29 सितम्बर, 2003 (सोमवार)      |
| (ङ) वह तारीख जिसके पूर्व निर्वाचन सम्पन्न कर लिया जाएगा | 6 अक्टूबर, 2003 (सोमवार)       |

नियत करता है, और

- (इ) 9.00 बजे पूर्वाह्न से 4.00 बजे अपराह्न तक का समय, ऐसे समय के रूप में नियत करता है जिसको यदि आवश्यक हुआ तो, निर्वाचन के लिए उक्त विनिर्दिष्ट तारीख को, मतदान होगा।

[सं. 100/रा.स.-छ.ग./1/2003(1)]

आदेश से,

शरन पाल सिंह, सचिव

## NOTIFICATION

New Delhi, the 11th September, 2003

O.N. 35(E).—Whereas, the seat of Shri Bhagatram Manhar in the Council of States, deemed to be elected by the elected members of the Legislative Assembly of the State of Chhattisgarh under the provisions of the Madhya Pradesh Reorganisation Act, 2000, has become vacant on 19th June, 2003, by the reason of his death, before the expiration of his term of office which was upto and including the 2nd April, 2006; and

Whereas, a bye-election is to be held for the purpose of filling the vacancy so caused;

Now, therefore, in pursuance of Section 147, Sub-section (1) of Section 39 and Section 56 of the Representation of the People act, 1951 (43 of 1951), the Election Commission of India hereby—

- (A) calls upon the elected members of the Legislative Assembly of the State of Chhattisgarh to elect, before 6th October, 2003 (Monday) and in accordance with the provisions of the said Act and of the rules and orders made thereunder, a person for the purpose of filling the said vacancy in the Council of States;
- (B) appoints, with respect to the said election;
- (i) the 18th September, 2003 (Thursday), as the last date for making nominations;

- (ii) the 19th September, 2003 (Friday), as the date for the scrutiny of nominations;
- (iii) the 22nd September, 2003 (Monday), as the last date for the withdrawal of candidatures;
- (iv) the 29th September, 2003 (Monday), as the date on which a poll shall, if necessary, be taken; and
- (v) the 6th October, 2003 (Monday), as the date before which the election shall be completed; and
- (C) fixes the hours from 9:00 A.M. to 4:00 P.M., as the hours during which the poll shall, if necessary, be taken on the date specified above for the election.

[No. 100/CS-CG/1/2003(1)]

By Order,

SHARAN PAL SINGH, Secy.

**अधिसूचना**

नई दिल्ली, 11 सितम्बर, 2003

आ.अ. 36(अ).—लोक प्रतिनिधित्व अधिनियम, 1951 (1951 का 43) की धारा 21 के अनुसरण में और धारा 22 की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए भारत निर्वाचन आयोग छत्तीसगढ़ राज्य सरकार के परामर्श से 11 सितम्बर, 2003 को भारत के राजपत्र में प्रकाशित आयोग की अधिसूचना के अनुसरण में, उक्त राज्य में राज्य सभा के उप निर्वाचन के सम्बन्ध में :—

- (i) नीचे की सारणी के स्तम्भ (1) में विनिर्दिष्ट अधिकारी को रिटर्निंग आफिसर के रूप में पदाभिहित करता है, और
- (ii) उक्त सारणी के स्तम्भ (2) में विनिर्दिष्ट अधिकारी को रिटर्निंग आफिस की उसके कृत्यों के पालन में सहायता के लिए सहायक रिटर्निंग आफिसर नियुक्त करता है।

**सारणी**

रिटर्निंग आफिसर के रूप में पदाभिहित अधिकारी	सहायक रिटर्निंग आफिसर के रूप में नियुक्त अधिकारी
1	2
सचिव, छत्तीसगढ़ विधान सभा	अपर सचिव, छत्तीसगढ़ विधान सभा

[सं. 100/रा.स.-छ.ग./2003(2)]

आदेश से,

शरन पाल सिंह, सचिव

**NOTIFICATION**

New Delhi, the 11th September, 2003

O. N. 36(E).—In pursuance of Section 21, and in exercise of the powers conferred by Sub-section (1) of Section 22, of the Representation of the People Act, 1951(43 of 1951), the Election Commission of India, in consultation with the Government of the State of Chhattisgarh, hereby:—

- (i) designates the officer, specified in column (1) of the TABLE below, to be the Returning Officer; and
- (ii) appoints the officer, specified in column (2) of the said Table, to be the Assistant Returning Officer to assist the Returning Officer in the performance of his functions;

in respect of the bye-election to the Council of States, to be held in that State in pursuance of the Commission's notification, published in the Gazette of India on 11th September, 2003:

**TABLE**

Officer Designated as Returning Officer	Officer Appointed as Assistant Returning Officer
Secretary, Chhattisgarh Vidha Sabha	Additional Secretary, Chhattisgarh Vidhan Sabha

[No. 100/CS-CG/1/2003(2)]

By Order,

SHARAN PAL SINGH, Secy.